

УДК 373.167.16811.5126145 (366)

ОСОБЕННОСТИ МОРФЕМНОГО СТРОЕНИЯ СЛОВ В ТАТАРСКОМ ЯЗЫКЕ: ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ

© Ч.М.Харисова

Статья посвящена описанию особенностей морфемного строения татарского языка с точки зрения актуальности в лингводидактике.

Ключевые слова: морфемика, корень, основа, аффикс, агглютинативный, модальность.

В лингвистике морфемика обозначает раздел, изучающий морфемный строй языка. Традиционно под морфемой признается минимально значимая единица слова. Современное языкознание представляет морфему как совокупность морфов, имеющих общее значение и звучание; в татарском языке, например, морфы исходного падежа *-дан/-дән*; *-тан/-тән*; *-нан/-нән* [1]. Нами уже были рассмотрены вопросы сходства и различия татарского и русского языков на уровне сегментных единиц [см.: 2: 103-105], данная статья посвящена описанию особенностей морфемной структуры слов татарского языка с учетом актуальности данного вопроса для лингводидактики.

В татарском языкознании вопросы, касающиеся морфемного строя, исследовались в трудах Дж.Валиди, Г.Алпарова, В.Н.Хангильдина, Д.Г.Тумашевой, З.М.Валиуллиной, М.З.Закиева, Ф.А.Ганиева, Ф.М.Хисамовой, Ч.М.Харисовой и др.

Как известно, морфемный состав татарских слов представлен корнем, основой и многочисленными аффиксами. Ученые-языковеды едины во мнении, что корневая морфема или корень слова (тамыр) – это неделимая часть слова, выражающая его основное (лексическое) значение. Например, Дж.Валиди рассматривает аффиксы как отдельную часть речи наряду с послелогоми и союзами [3: 52-53]. Корневая морфема в татарском языке имеет и ряд других особенностей: совпадает с формой отдельной части речи: *көз-ен* (‘осенью’) – *көз* – имя сущ.; является единицей речи и входит в состав однокоренных слов: *сүз-лек* – ‘словарь’, *сүз-сез* – ‘бессловесный’, *сүз-чән* – ‘словоохотливый’ и др. Кроме того, отмечаются особенности данного вида морфемы в зависимости от принадлежности слова к той или иной части речи. Например, корневая морфема глаголов татарского языка обычно совпадает по своей форме с глаголами повелительного наклонения: ср. *уку-ды* (‘прочитал’) – глагол изъявительного наклонения. – *Син уку!* (‘Ты читай!’) – глагол повелительного наклонения; эта морфема по своему составу может быть сложной и парной:

көн+чы(к)г-ыш – ‘восток’, *бала-чага-лар* – ‘детвора’.

Вопрос о выделении корневой морфемы в татарских словах остается актуальным и в наше время, особенно это важно в связи с ее изучением в русских и татарских школах. Необходимо подчеркнуть, что в русском языке корень слова не всегда выступает как единица речи: ср. *школьн-ый*, *школ-а* и др. Поэтому при изучении данной темы требуется обратить особое внимание на основную специфику корневой морфемы татарских слов: в современном татарском литературном языке она обычно совпадает с единицей языка и речи.

Основа (нигез) – это морфема, сохраняющая основное (лексическое) значение слова. В татарском языке она имеет следующие признаки: состоит из словообразующих частей, т.е. корня + словообразующего аффикса: *булма-дә* – ‘в комнате’, выражает лексическое значение слова: *каенлык-та* – ‘в березовой роще’; совпадает с отдельными частями речи: *эшлә-де* (‘работал’) глагол; является единицей речи.

Традиционно выделяют неприводимую основу (тамыр нигез), обычно совпадающую с корнем слова и не имеющую словообразовательных аффиксов (*урам-нар* – ‘улицы’, *кайт-алар* – ‘идут’), и производную (ясалма нигез). Ряд ученых производной считает основу, имеющую словообразовательные аффиксы; наряду с этим они выделяют сложные, парные и составные основы [4: 30; 5: 9; 5: 26]. Мы же считаем основу производной, если она имеет один или несколько словообразовательных аффиксов (сүз ясагыч кушымчалар): *кеше-лек* – ‘человечество’, *кеше-лек-ле* – ‘человечный’, а также если образована одним из нижеприведенных способов:

1) состоит из двух (и более) корней (слово-сложение): *бала-чага* – ‘детвора’, *көнчыгыш* – ‘восток’;

2) представляет собой аббревиатуру (кыскартылма сүзләр): *КФУ* – ‘Казан федераль университеты’;

3) образована способом конверсии (бер сүз төркемнән икенчесенә күчү): (*математика*) *укытучы* ('преподающий математику') – причастие настоящего времени; *апам* – *укытучы* ('сестра – учительница') – имя существительное.

Кроме того, сюда же относятся основы, образованные фонетическим способом (*балакай* ('деточка') – *бәләкәй* ('маленький')); лексико-семантическим способом (*йомгак* ('клубок') – *йомгак* ('итог')) и путем лексикализации словосочетаний *ишек алды* ('двор') – *ишегалды* ('двор').

При выделении основы татарских слов необходимо иметь в виду, что у глаголов данная морфема по своей форме совпадает с глаголами повелительного наклонения. Однако – это формальное совпадение и оно не дает право называть основу любого глагола формой повелительного наклонения (за исключением глаголов собственно повелительного наклонения), что особенно актуально в процессе морфемного анализа глаголов татарского языка: *кит-те* ('ушел') – *кит-* – основа глагола изъявительного наклонения. Здесь возникает резонный вопрос: какие морфемы составляют основу татарских слов? В русском языке, например, основа – это часть слова без окончания, т.е. ее (основу) образуют словообразующие элементы – приставки, корень и суффиксы. В школьной программе по татарскому языку в течение многих лет при выделении основы глагола также придерживались аналогичной точки зрения, т.е. например, в слове *киттеләр* – 'ушли' за основу считали часть слова без аффикса *-ләр*. При выделении основы татарских слов мы считаем наиболее важными ее составляющими корень и словообразовательный аффикс. Это положение нашло отражение в действующих школьных программах и учебниках последних лет [см., например: 7-8].

Татарский язык, как известно, типологически является агглютинативным (ялганмалы) (от лат. *agglutinatio* – 'приклеивание, склеивание'). При этом к корню или основе слова присоединяются однозначные аффиксы (случай совмещения двух значений – лица и числа – в одном аффиксе глаголов: *бара-м* – 'я иду', *бара-сың* – 'ты идешь'), в преобладающем большинстве своем сохраняющие стабильный звуковой состав.

Аффикс (кушымча) (лат. *affixus* – 'прикрепленный') – служебная морфема, минимальная значимая часть слова, присоединяемая к корню (или к основе): *күз-лек-ле* – 'в очках'. В татарском языке аффиксы присоединяются к корню или основе большинства слов по закону сингармонизма: к гласным переднего ряда – мягкие аффиксы, заднего ряда – твердые: *күз-лек, аш-*

лык; бар-ды, кил-де и др. В тех словах, где не наблюдается этого закона, аффиксы бывают различными: в сложных и заимствованных словах – по последнему слогу: *көнчыгыш-та* – 'на востоке'; в русских заимствованиях с мягким знаком в конце мягкий аффикс принадлежности и твердый – падежа: *календар-е-на* – 'на свой календарь'; в личных местоимениях I, II лица в назывительном падеже: *миңа* – 'мне'; в некоторых прилагательных уменьшительной степени: *зәңгәрсү* – 'синеватый'.

В татарском языкознании выделяются словообразовательные и формообразующие аффиксы. В исследованиях лингвистов последних лет выделяются словообразовательные, словосоединительные и модальные аффиксы, последние определены как словоизменяемые.

Как известно, словообразовательные аффиксы или суффиксы образуют или конкретизируют лексическое значение слова: *эшчән* – 'работающий', *эшсез* – 'безработный', *эшлә* – 'работай' и др. Они могут присоединяться к корню: *куңел-ле* – 'веселый'; к основе: *эшчән-лек* – 'деятельность'; находиться и после формообразующих аффиксов: *көн-дә-лек* – 'дневник', *дус-лар-ча* – 'по-дружески' и др.

Количество словообразовательных аффиксов в пределах одного слова может быть различным: *үзгә-р-еш-ле* – 'изменчивый'. Они прикреплены за отдельными частями речи, иногда могут быть и омонимичными: *авыл-даш* ('односельчанин') – сущ.; *тиң-дәш* ('однородный') – прил.

По нашему мнению, формообразующие аффиксы (форма ясагыч кушымчалар) выражают различные отношения (аффиксы залога – действия к субъекту; времени – действия к моменту речи и т.д.). Они показывают грамматическое значение слова, меняют его форму: *кыз-лар* – 'девочки', *кызда* – 'у девочки' и др. В татарском языке аффиксы, выражающие различные отношения (мөнәсәбәт белдерә торган кушымчалар), бывают двух видов: аффиксы модальности (модальлекне белдерә торган кушымчалар) выражают различные отношения говорящего к окружающей действительности; аффиксы, связывающие (бәйләгеч кушымчалар) выражают синтаксические отношения между словами и предложениями, т.е. связывают зависимые слова и придаточные предложения с главным.

В нижеприведенной таблице дан перечень частеречного использования аффиксов модальности и связывающих аффиксов в татарском языке:

Аффиксы модальности	Связывающие аффиксы
у имен существительных: уменьшительно-	у имен существительных: аффиксы падежей:

ласкательной формы: <i>кыз-чык</i> – ‘девчонка’; множественного числа: <i>шәһәр-ләр</i> – ‘города’	<i>урам-га</i> – ‘на улицу’; аффиксы принадлежности: <i>кул-ым</i> – ‘моя рука’
сравнительной степени имен прилагательных: <i>олы-рак</i> – ‘старше’	аффиксы множественного числа и принадлежности при субстантивации прилагательных: <i>кызыл-ны (ярата)</i> – ‘(любит) красное’
сравнительной степени наречий: <i>тиз-рәк</i> – ‘быстрее’	аффиксы множественного числа и принадлежности при субстантивации наречий: <i>куп-не (күргән)</i> – ‘(увидел) многое’
аффиксы семантических групп числительных: <i>жиде-нче</i> – ‘седьмой’	аффиксы множественного числа и принадлежности при субстантивации числительных: <i>бишенче-дә (укый)</i> – ‘(учится) в пятом’
у глаголов: аффиксы отрицательной формы: <i>кил-мә</i> – ‘не приходи’; времени: <i>кит-кән</i> – ‘ушел’; залогов: <i>ки-ен-ә</i> – ‘одевается’; характера протекания действия: <i>көл-емсерә</i> – ‘улыбайся’	у глаголов: аффиксы лица и числа: <i>бара-м</i> – ‘я иду’; условного наклонения: <i>бар-са</i> – ‘если бы шел’; деепричастий: <i>укы-п</i> – ‘читая’; имени действия: <i>йөрү</i> – ‘хождение’

В татарском языке отмечаются особенности присоединения аффиксов к корню или основе: по закону сингармонизма гласные корня предопределяют присоединение мягких или твердых аффиксов: *мәктәп-кә* – ‘в школу’, *бала-лар* – ‘дети’; конечные глухие согласные перед гласным аффикса озвончаются: *мәктә(н)б-е* – ‘его, ее школа’; одна из гласных на стыке морфем опускается (т.н. нечеткие морфемные «швы»): *бар(ма)-ый* = *бармый* – ‘не идет’. Обычно аффиксы присоединяются к корню или основе следующим образом: корень + словообразующий аффикс + аффикс модальности + связывающие аффиксы: *эш-лә-де-ләр* – ‘работали’.

В зависимости от части речи последовательность аффиксов имеет свою специфику. В именах существительных и глаголах при отсутствии формообразующих аффиксов один (или несколько) словообразующих аффиксов располагаются обычно после корня (находятся в конце слова): *кеше-лек-ле-лек* – ‘человечность’; ближе к корню находятся аффиксы модальности: *урман-кай* – ‘лесок’, *кайт-ты* – ‘пришел’; при отсутствии

связывающих аффиксы модальности находятся в конце слова: *кыз-лар* – ‘девочки’; при отсутствии аффиксов модальности связывающие располагаются обычно после корня (находятся в конце слова): *урам-да* – ‘на улице’; имя существительное может иметь не больше двух аффиксов модальности и связывающих аффиксов: *урман-чык-лар* – ‘лесок’, *шәһәр-ем-не* – ‘мой город’; глаголы могут иметь два или несколько аффиксов модальности: *ки-ен-мә-де* – ‘не оделся’, залога (*ки-ен-дер-де* – ‘заставил одеваться’) и способа действия: *көл-емсерә-итер-гәл(ә)-и* – ‘посмеивается’. В отдельных случаях словообразовательный аффикс может находиться и после формообразующего (связывающего) аффикса: *дус-лар-ча* – ‘по-дружески’.

У субстантивированных прилагательных и наречий ближе к корню (основе) и в конце слова находятся аффиксы модальности: *матур-рак* – ‘красивее’, *тиз-рәк* – ‘быстрее’; при отсутствии связывающих аффиксы модальности находятся в конце слова: *кызык-лар (күрү)* – ‘(увидеть) интересное’; при отсутствии аффиксов модальности связывающие располагаются обычно после корня (находятся в конце слова): *куп-не (күргән)* – ‘(увидел) многое’.

Подобная классификация многочисленных формообразующих аффиксов татарского языка и изучение их особенностей в средней школе имеет свои позитивные стороны: во-первых, в последние годы такая работа способствует лучшему усвоению, пониманию учащимися тесной взаимосвязи разделов грамматики (словообразования, морфологии и синтаксиса – аффиксы – части речи – предложения); во-вторых, выделение связывающих аффиксов ярче иллюстрирует основную специфику синтаксиса татарского языка – его синтетическую природу, что также помогает учащимся при определении и синтаксическом разборе сложных предложений синтетического (сложнопаянного) типа.

Таким образом, морфемное строение татарских слов представляет собой достаточно сложную систему. В рамках данной статьи мы коснулись лишь отдельных, наиболее актуальных с точки зрения лингводидактики моментов, вопрос о морфемном составе татарского языка остается еще открытым и требует более детального анализа и обобщающих рассуждений.

1. *Татар* грамматикасы. II т. – М.: «ИНСАН», Казан: «ФИКЕР», 1995. – Т. I. – 512 б.
2. *Харисов Ф.Ф., Харисова Ч.М.* Сопоставительно-типологическая характеристика сегментных единиц татарского и русского языков // Вестник Казанского государственного университета

- культуры и искусств. Научный журнал. – №3. – Ч.П. – Казань, 2012. – С. 103 – 105.
3. *Вәлиди Ж.* Татар теленең грамматикасы. – Казан, 1919. – 175 б.
 4. *Вәлиуллина З.М., Зиннәтуллина К.З., Сәгыйтов М.Ә.* Хәзерге татар әдәби теле морфологиясе. – Казан, 1972. – 206 б.
 5. *Тумашева Д.Г.* Хәзерге татар әдәби теле. Морфология. – Казан: КДУ нәшр., 1978. – 221 б.
 6. *Хисамова Ф.М.* Татар теле морфологиясе: Югары уку йортлары өчен дәреслек. – Казан: Мәгариф, 2006. – 335 б.
 7. *Харисов Ф.Ф., Харисова Ч.М.* Татар теле: рус. мәкт. 5 с-фы өчен дәреслек. Казан: Татар. кит. нәшр., 2012. – 174 б.
 8. *Харисова Ч.М.* Татар теле. Морфология: Югары уку йортлары өчен дәреслек. – Казан: Мәгариф, 2010. – 128 б.

FEATURES OF THE MORPHEMIC STRUCTURE IN THE TATAR LANGUAGE: LINGUISTIC AND DIDACTIC ASPECTS

Ch.M.Kharisova

This article discusses the relevance of the research into the features of the morphemic structure of the Tatar language in linguistic didactics.

Key words: morphemics, root, base, affix, agglutinate, modality.

* * * * *

Харисова Чулпан Мухаррамовна – доктор педагогических наук, профессор кафедры татарского языка и методики преподавания Института филологии и искусств Казанского федерального университета.

E-mail: c.harisova@yandex.ru

Поступила в редакцию 12.02.2013